|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **PROPOSAMEN ESKAERA**  SOLICITUD DE PROPUESTA  I. Eranskina / Anexo I |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **ESKATZAILEA** /SOLICITANTE | | | | |
| **Izen-abizenak**  Nombre y apellidos | | | | **NAN**  DNI |
| **Helbidea (jakinarazpenetarako)**  Dirección (a efectos de notificaciones) | | | | |
| **Udalerria**  Municipio | **P.K.**  C.P. | | @ | |
| 1☏ | | 2 ☏ | | |
|  | | **Email** | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **BETE laukia INOREN ORDEZKARI BAzara BAKARRIK**  A RELLENAR ÚNICAMENTE EN CASO DE REPRESENTACIÓN | |
| **Ordezkatuaren izen-abizenak edo entitarearen izena**  Nombre y apellidos de la persona o entidad representada | **NAN/IFK**  DNI/CIF |

|  |
| --- |
| **Pertsona mota**  Tipo de persona  □ **Elkartea** /Asociación □ **Enpresa** / Empresa □ **Pertsona fisikoa ez profesionala** / Persona física no profesional  □ **Autonomo**/ Autónomo □ **Bestelakoa** / Otro Zehaztu / Especificar: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | |  |
| **Helbidea (jakinarazpenetarako)**  Dirección (a efectos de notificaciones) | | | | |
| **Udalerria**  Municipio | **P.K.**  C. P. | | @ | |
| 1🕾 | | 2 🖁 | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Zure datuak “HORNITZAILEAK” tratamenduan sartzen dira; horren arduraduna Getxoko Kultur Etxea da eta helburua du Merkataritza-harremanen betebeharrak eta erantzunkizunak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa interesduna parte den kontratu bat gauzatzea edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzea da. Datuak arduradunarekin zuzeneko lotura duten pertsonaei eman ahal izango zaizkie edo zerga administrazioari. Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatzeko eta transferitzeko, baita bere datuen trataera mugatzeko edo ukatzeko ere, Udalaren posta helbidera edo [datuak@getxo.eus](mailto:datuak@getxo.eus) (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaliz, bere nortasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udalaren egoitza elektronikoan horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: [www.getxo.eus/datuak](http://www.getxo.eus/datuak) | Sus datos se incorporan al tratamiento “PROVEEDORES” del que es responsable la Getxoko Kultur Etxea (Villamonte A-8, [kulturetxea@getxo.eus](mailto:kalitatea@getxo.eus)) y que tiene como finalidad gestionar las actividades que organiza la Kultur Etxea. La base jurídica del tratamiento es el consentimiento y la ejecución de un contrato y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable o a la administración tributaria. Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a [datuak@getxo.eus](mailto:datuak@getxo.eus) (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su idpersona. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: [www.getxo.eus/datos](http://www.getxo.eus/datos) | |
| □ Baimena eman diot Getxoko Kultur Etxeari nire datu pertsonalak erabiltzeko aurreko paragrafoan zehaztutako baldintzetan.  □ Adierazten dut beharrezkoak diren eskubide guztiak ditudala proposatutako obra edo ikuskizuna jendaurrean jakinarazteko eta erakusteko, eta proposamenaren zuzendaritza eszenikoaren jatorrizko egiletza ezartzen dudala, argitaragabea edo ordezkatua izan, eta jasotako zenbatekoak itzultzeko konpromisoa hartzen dudala, kontrakoa frogatzen bada.  □ Kultur Etxearen alde lagatzen ditugu Kultur Etxearen parte hartu eta egotearen ondorioz finkatu eta ustiatzeko beharrezkoak diren irudi-, jabetza intelektual eta industrialeko eskubideak.  □ Deialdi honetako oinarriak ezagutzen ditut eta xedatutako baldintza guztiak onartzen ditut. | | | □ Autorizo al Aula de Cultura de Getxo a hacer uso de mis datos personales en las condiciones detalladas en el párrafo anterior.  □ Declaro que dispongo de todos los derechos necesarios para la comunicación y exhibición pública de la obra o espectáculo propuesto, estableciendo la autoría original de la dirección escénica de la propuesta, ya sea en condición de inédita o representada, así como comprometiéndome a la devolución de las cantidades percibidas en el caso de que se demuestre lo contrario.  □ Cedemos a favor del Aula de Cultura los derechos de imagen, propiedad intelectual e industrial necesarios para la fijación y explotación derivados de su participación y permanencia en el Aula de Cultura.  □ Conozco las bases de la presente convocatoria y acepto la totalidad de sus condiciones. | |

**Getxo(n),** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Sinadura** /Firma

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **AZALPEN-MEMORIA**  MEMORIA EXPLICATIVA  **II. Eranskina** / Anexo II |  |

|  |
| --- |
| **AZALPEN-MEMORIA/ MEMORIA EXPLICATIVA** |
| **Proiektuaren izenburua**  Título del proyecto |
| **Proiektuaren aurkezpena**  Presentación del proyecto |
| **Getxotarren partehartzea (pertsona / erakundearen izena)**  Participación getxotarra (nombre de la persona/entidad) |
| **Proposatutako katxeta**  Cachet propuesto |
| **Proposatutako sarreren prezioa**  Precio de entrada propuesto |
| **Target edo xede-taldea**  Target o público destinatario |
| **Azaldu bai erankunde eskatzailearen bai proiektuaren eta Getxoko udalerriaren arteko lotura. Getxotar partehartzaileen zerrenda jaso.**  Explica de manera breve la vinculación de la persona solicitante y del proyecto con el municipio de Getxo. Incluir listado de getxotarras participantes. |
| **Proiektuaren hizkuntza**  Idioma del proyecto □ Euskara □ Gaztelania □ Elebiduna / Bilingue |
| **Azaldu modu laburrean euskararen presentzia, erabilera eta kontzeptualizazioa proiektuan**  Explica de manera breve la presencia, uso y conceptualización del euskera en el proyecto |
| **Komunikazio-planaren proposamena (deskribapena, helburuak eta ekintzak, kronograma eta aurrekontua) /** Propuesta de plan de comunicación (descripción y objetivos y acciones, cronograma y presupuesto) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **PROPOSAMENAREN BEHARRAK**  NECESIDADES DE LA PROPUESTA  **III. Eranskina** / Anexo III |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ERAKUSTALDIAREN BEHARRAK / NECESIDADES DE LA OBRA** | | |
| 1. **Muntaia. Emanaldiaren behar teknikoak ahalik eta gehien zehaztu hurrengo ataletan:**   Montaje. Indicar con la mayor exactitud posible las necesidades técnicas de la obra en los siguientes apartados: | | |
| **Eszenografia:**  Eszenografia | | |
| **BAI / SÍ** | | **EZ / NO** |
| **Tarimak:**  Tarimas |  | |
| **Argiztapena:**  Iluminacion | | |
| **BAI / SÍ** | | **EZ / NO** |
| **Planoa**  **Memoriak / Eszenak / Efektuak**  Plano  Memorias/ Escenas / Efectos |  | |
| **Ikusentzunezkoak**  Audiovisuales | | |
| **BAI / SÍ** | | **EZ / NO** |
| **Soinua. Mikrofonoak:**  Sonido. Micrófonos  **Proiekzioa (Bideoa, logotipoa, irudia, Power Point…)**  Proyección (Video, logotipo, imagen, Power Point…) | |  |
| 1. **Entseguak (gehienez egun bikoak).**   Ensayos (máximo dos días). | | |
| **BAI / SÍ** | | **EZ / NO** |
| **Egun edo ordu kopurua:**  Nº de días/horas: | | |
| 1. **Behar teknikoak erakustaldian zehar:**   Necesidades técnicas durante el evento | | |
| **BAI / SÍ** | | **EZ / NO** |
| **BAI izatekotan, horiek zehaztu:** / En caso de SI, indicarlas : | | |
| 1. **Aurre-produkzio lanak:**   Labores de preproducción: | | |
|  | | |
| 1. **Kultur Etxeko teknikariekin koordinazio lanak burutuko dituen pertsona arduraduna. Teknikari propioak / Erregidore propioa?**   Presencia de persona responsable que realizará las labores de coordinación con los técnicos del Aula de Cultura) ¿Técnicos propios / Regidor propio? | | |
| **BAI / SÍ** | | **EZ / NO** |
| 1. **Kamerinoen beharra.**   Necesidad de camerinos. | | |
| **BAI / SÍ** | | **EZ / NO** |
| **Partehartzaile kopurua:**  Nº de Participantes | | |
| 1. **Kanpoko materiala**   Uso de material extra | | |
| **BAI / SÍ** | | **EZ / NO** |
| **Alokairuak:**  Alquileres | | |
| 1. **EGILETZA-ESKUBIDEEN AURREKONTUAREN AURREIKUSPENA aretoaren edukieraren arabera** / PREVISIÓN DEL PRESUPUESTO RELATIVO AL PAGO DE DERECHOS DE AUTORÍA en función al aforo de la sala: | | |
|  | | |
| 1. **Kaleko ekitaldietarako beste beharrizanak (hartune elektrikoa, ur-hartunea, trafikoa moztea, argiteria publikoa moztea, ibilgailuak bertara sartzea, hiri-altzariak edo aparkalekuak kentzea, bide publikoa okupatzeko ordutegiak, garbiketa...)** / Necesidades técnicas para eventos en la calle (toma eléctrica, toma de agua, corte de tráfico, corte de alumbrado público, acceso de vehículos a la zona, retirada de mobiliario urbano o plazas de aparcamiento, horarios ocupación vía pública, limpieza...) | | |
|  | | |